



Conseil économique
et social

Distr.
GÉNÉRALE

ECE/MP.WAT/2006/12
28 septembre 2006

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

RÉUNION DES PARTIES À LA CONVENTION SUR LA
PROTECTION ET L'UTILISATION DES COURS D'EAU
TRANSFRONTIÈRES ET DES LACS INTERNATIONAUX

Quatrième réunion
Bonn (Allemagne), 20-22 novembre 2006
Point 7 a) de l'ordre du jour provisoire

**STRATÉGIES DE SURVEILLANCE ET D'ÉVALUATION DES COURS D'EAU,
LACS ET EAUX SOUTERRAINES TRANSFRONTIÈRES***

Note du secrétariat

1. À leur troisième réunion, les Parties ont décidé d'inscrire dans leur plan de travail pour 2004-2006 des activités liées à l'élaboration de directives stratégiques et techniques sur la surveillance et l'évaluation des eaux transfrontières. Suite à cette décision, le Groupe de travail de la surveillance et de l'évaluation a élaboré les *Stratégies de surveillance et d'évaluation des cours d'eau, lacs et eaux souterraines transfrontières*, qui sont présentées dans un document distinct (ECE/MP.WAT/20)¹.

2. Les *Stratégies* s'inspirent des *Directives sur la surveillance et l'évaluation des eaux souterraines transfrontières* (MP.WAT/2000/9), des *Directives sur la surveillance et l'évaluation des cours d'eau transfrontières* (MP.WAT/2000/10), et des *Directives sur la surveillance et l'évaluation des lacs transfrontières et internationaux* (MP.WAT/2003/10) déjà élaborées par le Groupe de travail de la surveillance et de l'évaluation, ainsi que de l'expérience acquise dans la mise en œuvre de projets pilotes, surtout dans les pays d'Europe orientale, du Caucase et d'Asie centrale.

* Le présent document a été soumis à la date indiquée plus haut en raison de retards survenus dans la procédure.

¹ Pour les directives techniques, voir le document ECE/MP.WAT/WG-2/2006/13.

3. Les *Stratégies* s'appuient aussi sur les résultats des ateliers, des cours de formation et des autres activités de renforcement des capacités menées dans le cadre de la Convention, en particulier de l'atelier organisé au titre du projet «Capacités de coopération dans le domaine de l'eau» sur la surveillance et l'évaluation communes des bassins hydrographiques partagés, y compris les systèmes d'avertissement et d'alerte rapides, qui s'est tenu à Tbilissi du 31 octobre au 2 novembre 2005².
4. Contrairement aux précédentes directives, les *Stratégies* ne portent pas sur les aspects techniques de la surveillance et de l'évaluation, mais ne traitent que des aspects stratégiques; des exemples concrets et de bonnes pratiques sont illustrés dans le rapport sur l'atelier susmentionné.
5. Les *Stratégies* expliquent les principes et démarches clefs de la surveillance et de l'évaluation des cours d'eau transfrontières. Elles mettent en lumière les domaines qui intéressent les responsables de l'élaboration des politiques et les décideurs, et donnent des règles de base à l'intention des représentants d'organes communs et de ceux qui jouent un rôle ou assument des responsabilités dans l'établissement et le maintien d'une coopération entre pays riverains. Elles mettent l'accent sur les aspects juridiques, administratifs et financiers sur lesquels reposent la surveillance et l'évaluation, et examinent les facteurs qui entravent ou facilitent la coopération.
6. Les *Stratégies* illustrent en particulier deux idées importantes, à savoir: la surveillance et l'évaluation devraient être adaptées aux spécificités du bassin hydrographique, et une approche par étapes devrait être utilisée pour la mise en place de ces systèmes. En outre, comme convenu à la troisième réunion des Parties, les *Stratégies* tiennent compte des impératifs de la Directive de l'UE établissant un cadre dans le domaine de l'eau, mettent particulièrement l'accent sur les mécanismes institutionnels, favorisent une approche intégrée du bassin hydrographique qui englobe les cours d'eau, les lacs, les eaux souterraines, les eaux de transition et les eaux côtières, et traitent des phénomènes extrêmes et des effets des changements climatiques, ainsi que des besoins en matière de santé humaine.
7. Les *Stratégies* ont été élaborées par un groupe de rédaction chargé de cette tâche par le Groupe de travail de la surveillance et de l'évaluation. Le groupe de rédaction était composé de: M^{me} Sirkka Haunia et M. Pertti Heinonen (Institut finlandais de l'environnement); M. John Chilton (British Geological Survey); M. Jos Timmerman (Institut néerlandais de la gestion des eaux intérieures et du traitement des eaux usées); M. Rafiq Verdyev (ECOREC, organisation non gouvernementale azerbaïdjanaise); M^{me} Francesca Bernardini et M. Rainer Enderlein (secrétariat de la CEE).
8. À sa septième réunion, le Groupe de travail de la surveillance et de l'évaluation a approuvé les *Stratégies* et a chargé le secrétariat de les soumettre aux Parties pour examen et adoption à leur quatrième réunion.

² Voir http://www.unece.org/env/water/cwc/monit_assess.htm.

9. La Réunion des Parties voudra peut-être:

a) Adopter les *Stratégies de surveillance et d'évaluation des cours d'eau, lacs et eaux souterraines transfrontières* (qui sont présentées dans un document distinct publié sous la cote ECE/MP.WAT/20);

b) Inviter les Parties et les non-Parties à la Convention à appliquer ces *Stratégies* dans le cadre de la coopération en matière de gestion des eaux transfrontières et, dans la mesure du possible, au niveau national;

c) Prier le Groupe de travail de la surveillance et de l'évaluation, avec l'assistance du Centre international d'évaluation de l'eau, de promouvoir l'application des *Stratégies*, notamment par la conception d'activités de renforcement des capacités et de sensibilisation;

d) Décider d'examiner, à sa sixième réunion, la nécessité d'actualiser les *Stratégies* en fonction de l'expérience acquise dans leur application;

e) Féliciter les membres du groupe de rédaction et les autres membres du Groupe de travail de la surveillance et de l'évaluation pour l'excellent travail qu'ils ont accompli;

f) Remercier le Gouvernement finlandais de son appui à cette activité.
